

Doof Daniruwoni



Borna

Stage 1

Childhood Development Story Book

First Edition

This booklet is a product of the Benishangul - Gumuz Language Development Project, which is a joint project between:

Education Bureau, Bureau of Culture & Tourism,

Benishangul - Gumuz National Regional State, P.O. Box 64, Assosa
and

SIL Ethiopia, P.O. Box 2576, Addis Ababa

Title:	Doof Danirwoni
English title:	The Lazy Student
Language:	Shinasha / Borna, spoken in Ethiopia
Type of book:	Stage 1
Year of publication:	2013
Writer:	Africa Embiyale
Editor	Aster Argeta and Asmamaw Mossisa
Illustrator:	Stephen Johnston
Illustrations are copyrighted by:	SIL Ethiopia

Doof Daniruwoni



Borna

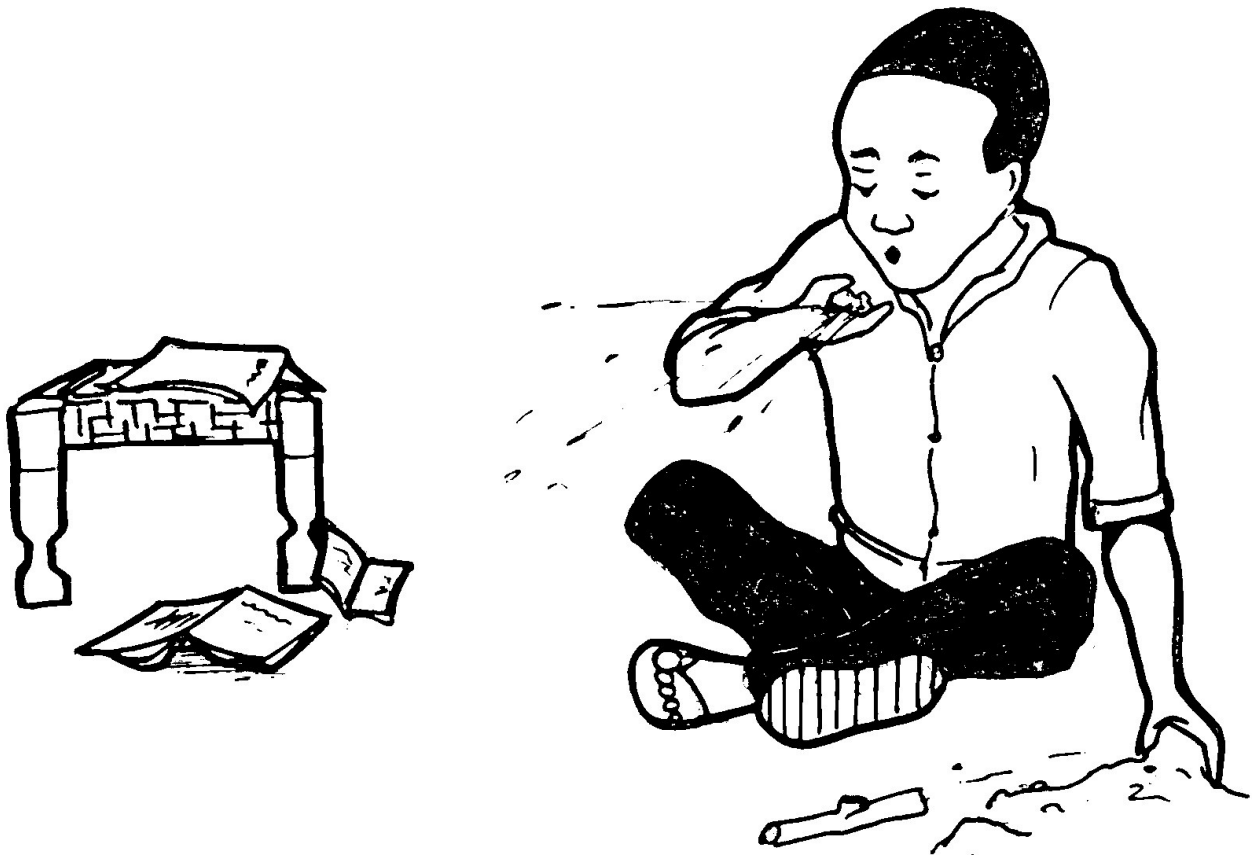
Stage 1



Daniyiru doof iko
danosh dani moo
bí'am.



Dani moo am dano
sheengshde'e
danaka.



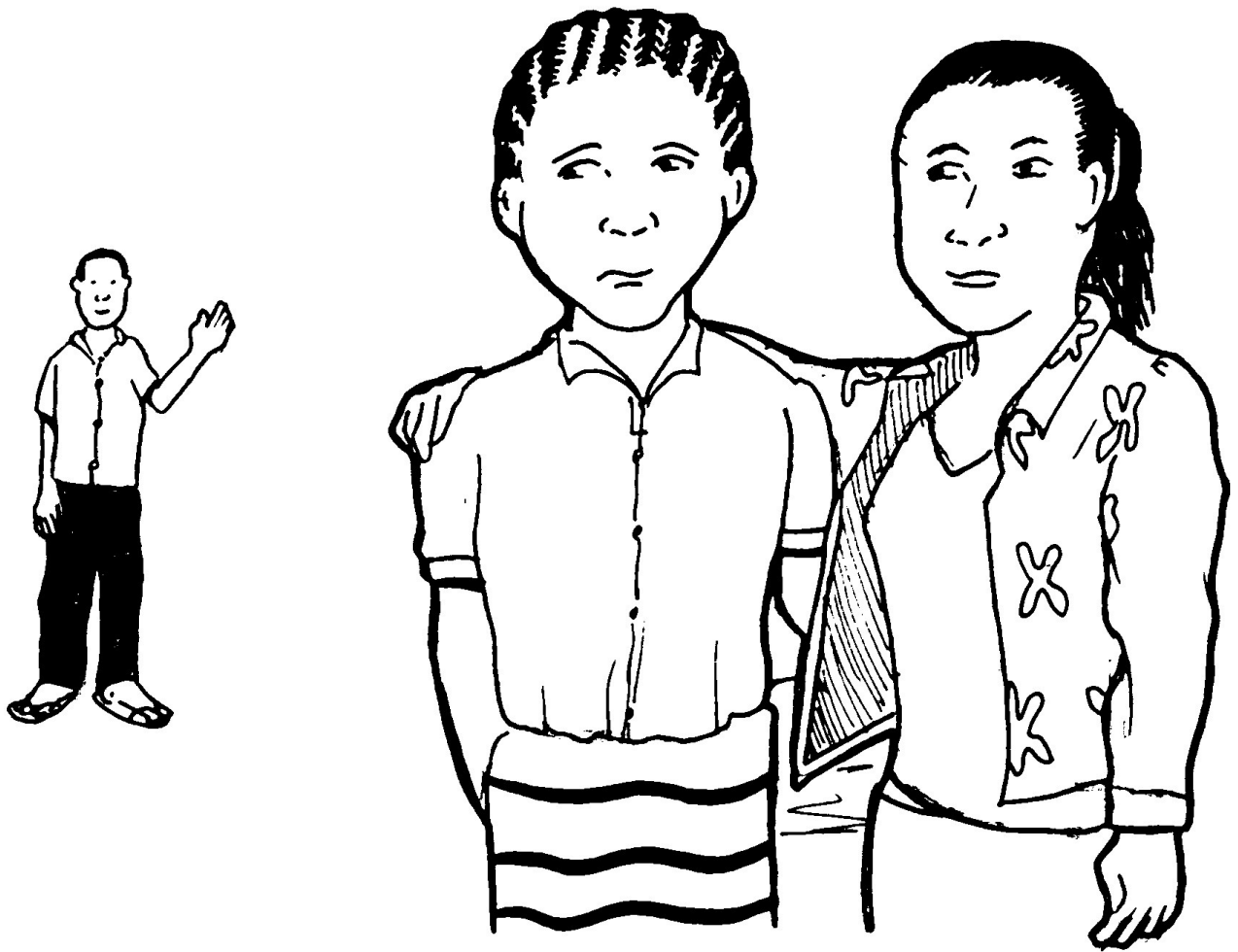
Dani mooke bí'aanor
nababeraka.



Maa fiinono
fiineraka; Jam aawo
kaasha b́shunfo.



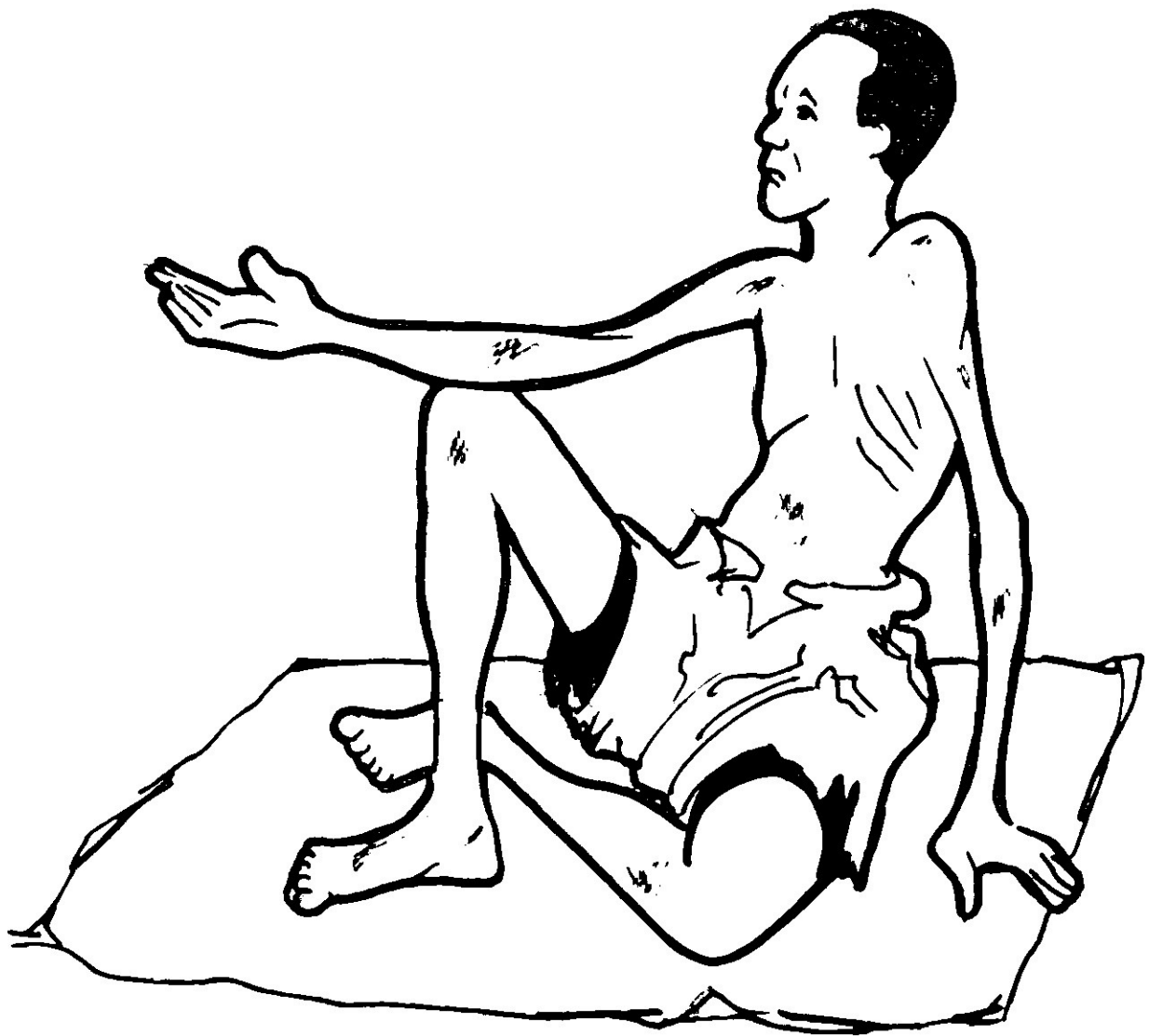
Dan b'mawutsatse
tut'uwo nibk'una
bako beeraka.



Danon doof

́wottstotse ashjamo

́n shunaka.



Dano isht
daniruman fiino
t'ut't k'ono bí'am.

English Translation:

The Lazy Student

1. A lazy student went to school.
2. While in class, he didn't pay attention.
3. Later he went home and didn't study either.
4. He also didn't help his family at home.
5. He was always angry and dissatisfied.
6. Because he was lazy in school, people didn't depend on him.
7. Finally, the student could not get a job once he completed school.

Amharic Translation:

ሰነፋ ተማሪ

- 1. አንድ ሰነፋ ተማሪ ወደ ትምህርት ቤት ሄደ።**
- 2. በክፍል ውስጥም፣ ትምህርቱን በአግባቡ
አልተከታተለም።**
- 3. ከትምህርት ቤት ሲመለስም፣ አያጠናም።**
- 4. ደግሞም ቤተሰቡን በሥራ አያግዝም።**
- 5. ሁልጊዜ ተናዳጅ እና ቅር የሚለው ነበር።**
- 6. በትምህርቱ ሰነፋ ስለ ነበረ ሰዎች አይተማመኑበትም
ነበር።**
- 7. በመጨረሻም ይህ ተማሪ ትምህርቱን እንደ ጨረሰ ሥራ
አጥ ሆነ።**

